

31985R3715

L 360/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

31.12.1985

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 3715/85**tas-27 ta' Diċembru 1985****li jippreskrivi ċerti miżuri tekniċi u ta' kontroll li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet tas-sajd ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall fl-ibhra ta' l-Istati Membri l-oħra minbarra Spanja**

IL-KUMMISSJONI TA' KOMUNITAJIET EWROPEJ,

fl-Artikolu 349 ta' l-Att, dawn il-miżuri jidhlu fis-seħh biss bla hsara għal u mad-data tad-dhul fis-seħh ta' dak it-Trattat;

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Billi l-Kumitat tat-Tmexxija għal Risorsi tas-Sajd ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-president tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall, u partikolarment it-tieni sottoparagrafu ta' l-Artikolu 349(5) u (6) tiegħu,

Billi proċeduri tekniċi jridu jiġu stabbiliti għad-determinazzjoni u s-sorveljanza tal-bastimenti Portugiżi awtorizzati biex jistadu fl-istess hin fl-ibhra ta' l-Istati Membri l-oħra minbarra Spanja,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi l-Att ta' Adeżjoni jipprovdi għal sistema ta' listi ta' bastimenti awtorizzati u għal sistema li tgħarraf lill-Kummissjoni bil-movimenti tal-bastimenti u bil-qabdiet, b'żieda mad-disposizzjonijiet preskritti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2057/82 tad-29 ta' Ġunju 1982, li jistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll għal attivitajiet tas-sajd minn bastimenti ta' l-Istati Membri ⁽¹⁾ kif emendat bir-Regolament (KEE) Nru 1729/83 ⁽²⁾;

Artikolu 1

Il-miżuri tekniċi u ta' kontroll minn issa 'l quddiem preskritti għandhom japplikaw fl-ibhra li jidhlu taht is-sovranità jew ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri minbarra Spanja u l-Portugall u li huma koperti mill-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (KIEB) għal bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall u li huma reġistrati u/jew rekordjati fil-Portugall.

Billi, skond l-Artikolu 349(4) ta' l-Att ta' Adeżjoni, mill-1 ta' Jannar 1986, id-disposizzjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet speċjalizzati tas-sajd riferiti f'dak l-Artikolu għandhom ikunu identiċi għal dawk applikabbli għall-bastimenti riferiti fl-Artikolu 160 ta' l-Att ta' Adeżjoni msemmi;

Artikolu 2

Billi huwa għalhekk mehtieg li jiġu adottati ċerti miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' risorsi, biex jiġu applikati mingħajr preġudizzji l-miżuri preskritti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 171/83 tal-25 ta' Jannar 1983 li jippreskrivi ċerti miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' risorsi tas-sajd ⁽³⁾, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 3625/84 ⁽⁴⁾;

1. Kull sena, mhux aktar tard minn xahar qabel il-bidu tal-perjodu tas-sajd awtorizzat konċernat, l-awtoritajiet Portugiżi għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni listi tal-bastimenti li jistgħu jeżerċitaw l-attivitajiet ta' sajd riferiti fl-Artikolu 349 ta' l-Att ta' Adeżjoni. Lista separata għandha tintbagħat għal kull wieħed mit-tipi ta' sajd awtorizzati mill-Kunsill skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 349(2) u (3) ta' l-Att ta' Adeżjoni, inkluż sajd tal-merlangu ikhal (*blue whiting*), sawrell ta' għajnejh kbar (*horse mackerel*) u tonn (*tuna*).

Billi, skond l-Artikolu 2(3) tat-Trattat ta' Adeżjoni l-istituzzjonijiet tal-Komunità jistgħu jadottaw qabel is-shubija l-miżuri riferiti

In-numru ta' bastimenti mnizzla fil-lista m'għandux jaqbeż il-limiti dikjarati ta' kull sena bi qbil mal-proċedura riferita fl-Artikolu 349(2) u (3) ta' l-Att ta' Adeżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 220, tad-29.7.1982, pġ. 1.

⁽²⁾ ĠU L 169, tat-28.7.1983, pġ. 14.

⁽³⁾ ĠU L 24, tas-27.1.1983, pġ. 14.

⁽⁴⁾ ĠU L 335, tat-22.12.1984, pġ. 3.

2. Il-listi riferiti fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu riveduti b'effett mill-ewwel ġurnata ta' kull xahar; kull tibdil għandu jiġi mgharraf lill-Kummissjoni sal-15-il jum tax-xahar preċedenti.

3. Il-listi riferiti fil-paragrafu 1 għandhom jipprovdu t-tagħrif li ġej dwar kull bastiment:

- l-isem tal-bastiment,
- in-numru ta' registrazzjoni,
- l-ittri u n-numri ta' identifikazzjoni fuq barra,
- il-port tar-registrazzjoni,
- l-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) tas-sid(sidien) jew kerrej(a) u, jekk is-sid ikun korp ġuridiku jew shubija, ir-rappreżentant(i) tiegħu,
- it-tunnellaġġ metriku gross u t-tul totali,
- qawwa tal-magna,
- is-sinjal tas-sejha u l-frekwenza bir-radjo.

Artikolu 3

1. L-awtoritajiet Portugiżi għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni proposti għal listi perjodiċi, jispeċifikaw il-bastimenti li jistgħu jistadu fl-istess hin, f'konformita ma' l-Artikolu 349 ta' l-Att ta' Adeżjoni, għall-inqas 15-il jum qabel id-data dikjarata għad-dhul fis-seħh ta' dawn il-listi. Lista separata għandha tintbagħat għal kull tip ta' sajd riferit fl-Artikolu 2.

Fil-każ ta' bastimenti li qed jistadu għal merlangu ikhal (*blue whiting*), sawrell ta' għajnejh kbar (*horse mackerel*), il-listi għandhom ikopru perjodu ta' għall-inqas xahar kalendarju; fil-każ ta' bastimenti li qed jistadu għat-tonn, il-listi għandhom ikopru perjodu ta' għall-inqas xahrejn kalendarji.

2. Il-lista perjodika ta' kull xahar tal-bastimenti li qed jistadu għal merlangu ikhal (*blue whiting*), sawrell ta' għajnejh kbar (*horse mackerel*) għandha tispeċifika fuq bażi ta' jum b'jum il-bastimenti awtorizzati li jistadu fl-istess waqt; kull bastiment irid jidher fuq il-lista għal mill-inqas sitt ijiem konsekuttivi.

L-awtoritajiet Portugiżi jridu jiehdu l-miżuri amministrattivi li huma xierqa biex jiżguraw li l-bastimenti riferiti fl-ewwel sottoparagrafu ma jistgħux jitolqu mill-port li minnu joperaw qabel id-data li tikkorripondi għal dik fissata fil-lista perjodika għall-issoktar ta' sajd fiż-żona msemmija waqt li jitqies il-hin tas-soltu tat-transitu meħud biex jintlaħqu l-eqreb limiti ġeografici taż-żona msemmija. Għandhom jiżguraw ukoll li l-bastimenti junu reggħu dahlu fil-port mil-liema joperaw, bi qbil mal-hin tat-transitu korriponti. B'zieda ma' dan l-awtoritajiet Portugiżi għandhom jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati biex jiżgura li movimenti ta' dawn l-istess bastimenti li jbahhru minn port ta' Stat Membru iehor għandhom ikunu bi qbil mat-termini u l-kondizzjonijiet li jawtorizzaw it-tipi ta' sajd kif riferit f'dan ir-Regolament.

3. Kull wahda mil-listi perjodiċi għandha tipprovdi t-tagħrif li ġej dwar kull bastiment:

- l-isem u n-numru ta' registrazzjoni tal-bastiment,
- is-sinjal tas-sejha,
- fejn xieraq, ir-rata ta' konverżjoni speċifikata fl-Artikolu 158(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni,

— l-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) tas-sid(sidien) jew kerrej(a) u, jekk is-sid ikun korp ġuridiku jew shubija, ir-rappreżentant(i) tiegħu,

- perjodu għal liema jiġi mitlub permess għas-sajd,
- il-metodu maħsub tas-sajd,
- l-erja maħsuba tas-sajd.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-proposti għal listi perjodiċi riferiti fil-paragrafu 1 u għandha tapprova listi perjodiċi, li għandha tibgħat lill-awtoritajiet Portugiżi u lill-awtoritajiet kompetenti ta' kontroll għall-inqas erbat ijiem tax-xogħol qabel id-data dikjarata għad-dhul fis-seħh tagħhom.

5. L-awtoritajiet Portugiżi jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex ibiddlu bastiment msemmi fuq lista perjodika imma li ma jistax jistad matul il-perjodu speċifikat, jew parti minnu, minhabba f'raġunijiet ta' forza maġġuri,

Kull bastiment li jibdel irid jiġi nkluz fil-listi riferiti fl-Artikolu 2.

Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tgħarraf kull bidla fil-listi perjodiċi lill-awtoritajiet Portugiżi u lill-awtoritajiet kompetenti ta' kontroll riferiti fil-paragrafu 4

L-ebda bastiment li jibdel ma jista' jkun awtorizzat biex jistad sad-data indikata mill-Kummissjoni fin-notifika tagħha.

Artikolu 4

Bastiment jista' jidher fuq aktar minn wahda mil-listi riferiti fl-Artikolu 2, imma jista' jidher fuq lista perjodika wahda biss.

Artikolu 5

Bastimenti awtorizzati biex jistadu għat-tonn ma jistgħux iżommu abbord xi hut jew prodotti mill-hut ohra għajr *Thunnidae* bl-eċċezzjoni ta' speċji maħsuba għall-użu bħala lixa haġja basta li l-kwantitajiet strettament meħtieġa għal dan il-ghan ma jinqabżux.

Artikolu 6

Il-kaptani, jew, kif ikun meħtieġ, is-sidien ta' bastimenti awtorizzati biex jistadu jridu jikkonformaw mal-kondizzjonijiet speċjali preskritti fl-Anness. Il-Kummissjoni għandha temenda, fuq talba mill-Istat Membru konċernat, id-dettalji li għandhom x'jaqsmu ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' kontroll riferiti f'punt 7 ta' l-Anness.

Artikolu 7

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KEE) Nru 171/83, il-miżuri tekniċi li ġejjin għandhom japplikaw għal bastimenti li jtaġru l-bandiera tal-Portugall:

- (a) l-użu ta' xbieki *gill* għandu jiġi projbit;
- (b) bastimenti m'għandhomx iżommu abbord l-ebda tagħmir għas-sajd iehor għajr dak meħtieġ għat-tip ta' sajd li għalih huma awtorizzati;

(ċ) kull bastiment ghas-sajd bil-konz twil (*longliner*) m'ghandux iwaddab aktar minn żewġ *longlines* kull jum; it-tul massimu ta' kull wiehed minn dawn il-*longlines* ghandu jkun ta' 20 mil nawtiku; id-distanza bejn harir tax-xlief (*snoods*) m'ghandux ikun inqas minn 2,90 m.

Artikolu 8

L-awtoritajiet Portugiżi ghandhom jgharrfu lill-Kummissjoni qabel il-15-il jum ta' kull xahar, bil-kwantitajiet maqbuda minn

kull bastiment li qed jistad ghat-tonn u l-kwantitajiet imniżżla l-art minn dawn il-bastimenti f'kull port matul ix-xahar preċedenti.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh mill-1 ta' Jannar 1986 bla ħsara għad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall.

Dan ir-Regolament ghandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Diċembru 1985.

Għall-Kummissjoni

Frans ANDRIESEN

Vċi-President

ANNEX

Kondizzjonijiet speċjali li jridu jiġu mharsa mill-bastimenti Portugiżi awtorizzati biex jistadu fl-ibhra ta' l-Istati Membri l-oħra, minbarra Spanja.

A. Kondizzjonijiet li jridu jiġu mharsa mill-bastimenti kollha

1. Kopja ta' dawn il-kondizzjonijiet speċjali trid tinżamm abbord.
2. L-ittri u n-numri fuq barra ta' identifikazzjoni tal-bastimenti liċenzjati jridu jiġu mmarkati b'mod ċar fuq in-naħa tal-pruva tal-bastiment fiż-żewġ naħat u fuq kull naħa ta' l-istruttura ta' fuq tal-bastiment fejn jistgħu jidhru l-aħjar.

L-ittri u n-numri għandhom jinżebghu b'kulur li jagħmel kuntrast ma' dak tal-buq jew l-istruttura ta' fuq tal-bastiment u m'għandhomx jiġu mhassra, mibdula, koperti jew oskurati mod ieħor.

B. Kondizzjonijiet addizzjonali li jridu jiġu mharsa mill-bastimenti kollha awtorizzati biex jistadu għal merlangu ikhal (*blue whiting*), sawrell ta' għajnejh kbar (*horse mackerel*)

3. Il-bastimenti kollha awtorizzati biex jistadu għandhom jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ta' kontroll speċifikati f'punt 7, rigward kull wieħed mill-movimenti mniżżla f'lista hawn taht:
 - l-isem tal-bastiment, l-isem tal-kaptan, is-sinjal tas-sejha, l-ittri u n-numri fuq barra ta' identifikazzjoni,
 - id-data, il-hin, il-posizzjoni ġeografika u l-kwadru statistiku ta' ICES:
 - 3.1.1. f'kull okkażjoni illi l-bastiment jidhol fiż-żona tal-200 mil nawtiku li tinstab 'il barra mix-xtut ta' l-Istati Membri l-oħra tal-Komunità minbarra Spanja u li hija koperta bir-regoli tal-Komunità dwar is-sajd;
 - 3.1.2. f'kull okkażjoni illi l-bastiment jitlaq miż-żona tal-200 mil nawtiku li tinstab 'il barra mix-xtut ta' l-Istati Membri l-oħra tal-Komunità minbarra Spanja u li hija koperta bir-regoli tal-Komunità dwar is-sajd;
 - 3.1.3. f'kull okkażjoni illi l-bastiment jimxi minn sub-erja waħda ta' l-ICES għal oħra fiż-żoni definiti f'3.1.1 u 3.1.2;
 - 3.1.4. f'kull okkażjoni illi l-bastiment jidhol f'port ta' l-Istati Membri l-oħra tal-Komunità;
 - 3.1.5. f'kull okkażjoni illi l-bastiment jitlaq minn port ta' l-Istati Membri l-oħra tal-Komunità;
 - 3.1.6. qabel il-bidu ta' operati tas-sajd (komunikazzjoni "attiva");
 - 3.1.7. mat-tlestija ta' operati tas-sajd (komunikazzjoni "passiva").
4. Il-bastimenti kollha għandhom jikkomunikaw dħul jew hrug minn zona(i) ta' l-ICES li fiha huma awtorizzati li jistadu, u kull ġimgha mid-data tal-bidu ta' operati tas-sajd, it-tagħrif li ġej fl-ordni murija hawn taht, lill-Kummissjoni ta' l-Komunitajiet Ewropej fi Brussel (*telex 24189 FISEU-B*):
 - l-isem tal-bastiment,
 - is-sinjal tas-sejha,
 - l-ittri u n-numri ta' identifikazzjoni fuq barra,
 - in-numru tas-serje tal-messaġġ għall-vjaġġ imsemmi;
 - indikazzjoni tat-tip ta' messaġġ waqt li jitqiesu l-punti varji msemmija f'punt 3,
 - il-posizzjoni ġeografika u l-kwadru statistiku ta' ICES,
 - il-kwantita (f'kilogrammi) ta' kull speċi ta' hut fl-istivi, bl-użu tal-kodiċi msemmija fil-punt 5.3,
 - il-kwantita (f'kilogrammi) ta' kull speċi maqbuda mit-trasmissjoni ta' qabel,
 - il-kwadru statistiku minn fejn ikunu ntrefghu l-qabdiet tal-hut,
 - il-kwantita (f'kilogrammi) ta' kull speċi trasferita lill-bastimenti oħra mit-trasmissjoni ta' qabel,
 - l-isem, is-sinjal tas-sejha u, jekk tkun applikabbli l-identifikazzjoni fuq barra tal-bastiment illi lejha ikun sar it-trasferiment,
 - l-isem tal-kaptan,
5. Il-messaġġi pprovduti f'punti 3 u 4 iridu jiġu trasmessi kif ġej:

- 5.1. Il-messaġġi jridu jiġu trasmessi permezz ta' stazzjon tar-radju fil-lista hawn taht:

<i>Isem</i>	<i>is-sinjal tas-sejha</i>
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB

- 5.2. Jekk għall-raġunijiet ta' forza maġġuri jkun imposibbli għall-messaġġ li jiġi trasmess mill-bastiment awtorizzat, jista' jiġi trasmess fisem il-bastiment minn bastiment ieħor.

- 5.3. Il-kodiċi li għandu jiġi użat sabiex jindika l-kwantitajiet ta' hut abbord kif imsemmi fil-punt 4 (1):

- A. Deep-water prawn (*Pandalus borealis*)
- B. Marlozz (*Merluccius merluccius*)
- Ċ. Halibatt tal-Grenlandja (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Bakkaljaw (*Gadus morhua*)
- E. Bakkaljaw żgħir (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Halibatt (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Kavalli (*Scomber scombrus*)
- H. Sawrell ta' għajnejh kbar (*Trachurus trachurus*)
- I. Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Is-saithe (*Pollachius virens*)
- K. Merlangu (*Merlangus merlangus*)
- L. Aringa (*Clupea harengus*)
- M. Sallur tar-ramel (*Ammodytes* spp.)
- N. Sardin (*Clupea sprattus*)
- O. Barbun tat-tbajja' (*Pleuronectes platessa*)
- P. Budakkra Norveġiża (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Ling (*Molva molva*)
- R. Ohrajn
- S. Gambli (*Pandalidae*)
- T. Inċova (*Engraulis encrassicholus*)
- U. Salmur raġel (*Sebastes* spp.)
- V. Barbun tat-tbajja' Amerikan (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Klamari (*Illex*)
- X. Barbun tal-ġhajn ta' denbu isfar (*Limanda ferruginea*)
- Y. Merlangu ikhal (*Gadus poutassou*)
- Z. Tonn (*Thunnidae*)
- AA. Blue Ling (*Molva dypterygia*)
- BB. Tusk (*Brosme Brosme*)

(1) Din il-lista ma timplikax li dawn l-ispeċi jistghu inżammu abbord jew jitnizzlu l-art.

- CC. Mazzola (*Scyliorhinus retifer*)
 DD. Basking shark (*Cetorhina*)
 EE. Porbeagle (*Lamna nasus*)
 FF. Klamari loligo (*Loligo vulgaris*)
 GG. Ray's bream (*Brama brama*)
 HH. Sardin (*Sardina pilchardus*)
 II. Gambli komuni (*Crangon crangon*)
 JJ. Megrim (*Lepidorhombus*)
 KK. Angler/Monk (*Lophius* spp.)
 LL. Awwista Norveġiża (*Nephrops norvegicus*)
 MM. Pollakkju (*Pollachius pollachius*)
6. Minghajr preġudizzju għall-istruzzjonijiet preskritti fir-reġistru tal-bastiment tal-Komunitajiet Ewropej il-messagġi kollha tar-radju trasmessi bi qbil mal-punti 3 sa 5 għandhom jiġu rekordjati fir-reġistru tal-bastimenti msemmi.
7. Awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll li huma kompetenti biex jercievu l-komunikazzjonijiet msemmija f'punt 3: 1.2
- FRANZA:
- Cross A,
 Château La Garenne
 F-56410 Etel,
 Telex CROSSAT 950519.
- IRLANDE:
- Naval Supervisory Centre,
 Haulbowline,
 Cork,
 Telex Cork 24924.
- IR-RENJU UNIT:
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food,
 Great Westminster House,
 Horseferry Road,
 London SW 1P 2AE,
 Telex London 21274 FISHLN.
- Department of Agriculture and Fisheries for
 Scotland,
 Chesser House,
 Gorgie Road, Edinburgh EH11 3 AW,
 telex Edinburgh 727696 SODAFS
 Tusk (Brosme brosme)
-